

# Temps et espace en Égypte ancienne

## Time and Space in Ancient Egypt

(Louvain-la-Neuve, 9-11 juin 2016)

### Présentation du projet

La manière d'appréhender le temps et l'espace constitue un des fondements principaux de l'univers mental qui sous-tend toute culture. L'Égypte ancienne ne fait évidemment pas exception. La question du temps revient de manière récurrente dans les publications égyptologiques, que ce soit de manière très technique dans ce qui touche à la chronologie et à l'histoire (Obsomer 1995, Hornung, Krauss & Warburton 2006), mais aussi, de manière plus large, en narratologie, en histoire de l'art, dans l'étude des conceptions religieuses (Assmann 1975, 1983 & 2011), ou encore dans une visée plus anthropologique (Vernus 1995), et bien sûr en linguistique (Vernus 1986, Winand 2006, Werning 2008). Dans ce dernier domaine, les liens toujours plus étroits qui se tissent entre l'étude de la langue égyptienne et la linguistique générale renforcent ce processus.

Le thème de l'espace — sa perception, son organisation, sa représentation — n'est pas en reste. En dehors de l'histoire de l'art, qui constitue évidemment un terrain privilégié (Laboury 2008, Angenot 2010), l'espace est un sujet de recherche pour ceux qui s'occupent de la gestion du territoire, mais aussi pour ceux qui s'intéressent à l'organisation du lexique (Werning 2012). On notera, de manière spéciale, l'apparition des représentations de relations sémantiques sous la forme de « cartes sémantiques » (Grossman-Polis 2012, Winand 2015). Même si la métaphore « Time is space » ne peut plus être prise au pied de la lettre, les deux dimensions entretiennent des liens étroits, comme le montrent un vocabulaire largement partagé (visible dans les prépositions : Di Biase-Dyson 2012, Werning 2012, ou dans certains lexèmes : Chantrain 2014), et de nombreuses expressions temporelles bâties sur des verbes de mouvement. Si certaines études ont déjà mis l'accent sur cette complémentarité (Winand 2003 & 2005), la question n'a jamais fait l'objet d'une recension, encore moins d'un examen approfondi.

L'objectif de ce colloque sera de traiter les interactions entre espace et temps de manière plus systématique et de mettre en perspective les points de vue déjà envisagés dans les études précédentes. Il visera à fournir une vision générale de l'état de la question, faire le point sur l'état actuel des recherches en cours et ouvrir de nouvelles perspectives pour des recherches futures. Une meilleure connaissance de la conception que les Égyptiens avaient du temps et de l'espace, de la manière dont ils les faisaient interagir permettra d'aller toujours plus en avant dans la compréhension des différents aspects de cette culture. C'est pourquoi notre ambition est de donner au colloque une dimension interdisciplinaire.

Il s'organisera selon quatre axes principaux : linguistique, philologie, iconographie et croyances.

Pour ces quatre axes, nous avons retenu les thèmes suivants :

- lexique et métaphores ; iconicité
- grammaire
- philologie, narratologie
- textes de l'idéologie vs. textes de la pratique : temps et espace des dieux vs. temps et espace des hommes
- représentations figurées
- croyances religieuses et funéraires

## Project presentation

The way of comprehending time and space constitutes one of the founding principles of the mental world of any culture. Ancient Egypt is of course no exception. Time is a recurrent topic in Egyptologists' publications: in a very technical way, for those dealing with chronology and history (Obsomer 1995, Hornung, Krauss & Warburton 2006), but also in a broader way, in narratology, art history, religious conceptions (Assmann 1975, 1983 & 2011), or even in a more anthropological perspective (Vernus 1995) and finally in linguistics (Vernus 1986, Winand 2006, Werning 2008). In this field, the increasingly closer links between Egyptian language and general linguistics contribute to this process.

The theme of space – its perception, its organisation, its representation – is also well present. Besides art history, which is of course a privileged field (Laboury 2008, Angenot 2010), space is a topic of research for those who deal with land management, but also for those who are interested in the organisation of the lexicon (Werning 2012). One must here especially stress the representation of semantic relations by means of “semantic maps” (Grossman-Polis 2012, Winand 2015). Even if the metaphor “time is space” can no longer be understood literally, the two concepts are closely related, as showed by a vocabulary widely shared (e.g. prepositions: Di Biase-Dyson 2012, Werning 2012, or some lexemes: Chantrain 2014), and by numerous temporal expressions built on motion verbs. While some studies already highlighted this complementarity (Winand 2003 & 2005), the question has never been comprehensively assessed, and even less subjected to a thorough investigation.

The objective of this conference will be to treat the interactions between space and time in a more systematic way and to put into perspective the points already considered in former studies. It will aim to give a general overview of the *status quaestionis*, take stock of the situation of the current researches and open up new prospects for further researches. A better knowing of the Egyptians' conception of space and time, of the way they made them interact with each other will enable us to understand ever more deeply the several aspects of this culture. This is the reason why this conference will have a strong interdisciplinary dimension. It will be organised around four main axes: linguistics, philology, iconography and beliefs.

For these four axes, the following themes have been selected:

- lexicon and metaphors ; iconicity
- grammar
- philology, narratology
- texts from the ideology vs. texts from the vernacular : time and space of the gods vs. time and space of the humans
- figurative representations
- religious and funerary beliefs

## Références bibliographiques / Bibliographical references

- Angenot, Valérie (2010), « Cadre et organisation de l'espace figuratif dans l'Égypte ancienne », in Lenain, Thierry & Steinmetz, Rudy (eds.), *Cadre, seuil, limite : la question de la frontière dans la théorie de l'art*, Bruxelles, 21-50.
- Assmann, Jan (1975), *Zeit und Ewigkeit im Alten Ägypten*, Heidelberg.
- Assmann, Jan (1983), *Das Doppelgesicht der Zeit im altägyptischen Denken*, München.
- Assmann, Jan (2011), *Steinzeit und Sternzeit: altägyptische Zeitkonzepte*, München.
- Chantraine, Gaëlle (2014), « The use of classifiers in the New Kingdom. A global reorganization of the classifiers system? », in *LingAeg* 22 (in print).
- Di Biase-Dyson, Camilla (2012), « A diachronic approach to the syntax and semantics of Egyptian spatio-temporal expressions with HA-t "front": implications for cognition and metaphor », in Grossman, Eitan, Polis Stéphane & Winand, Jean (eds.), *Lexical Semantics in Ancient Egyptian*, Hamburg, 247-292.
- Grossman, Eitan & Polis, Stéphane (2012), « Navigating polyfunctionality in the lexicon: semantic maps and ancient Egyptian lexical semantics », in Grossman, Eitan, Polis Stéphane & Winand, Jean (eds.), *Lexical Semantics in Ancient Egyptian*, Hamburg, 175-225.
- Hornung, Erik; Krauss, Rolf & Warburton David A. (eds) (2006), *Ancient Egyptian chronology* Leiden (Handbuch der Orientalistik, erste Abteilung: Der Nahe und Mittlere Osten 83)
- Laboury, Dimitri (2008), « Colosses et perspective de la prise en considération de la parallaxe dans la statuaire pharaonique de grandes dimensions au Nouvel Empire », in *RdE* 59, 181-230.
- Obsomer, Claude (1995), *Sésostris I<sup>er</sup> : étude chronologique et historique du règne*, Bruxelles.
- Vernus, Pascal (1986), « Aspect and morphosyntactic patterns in Middle Egyptian », in Englund, Gertie and Paul John Frandsen (eds), *Crossroad: chaos or the beginning of a new paradigm. Papers from the conference on Egyptian grammar, Helsingør 28-30 May 1986*, København, 375-388 (Carsten Niebuhr Institute of Ancient Near East Studies)
- Vernus, Pascal (1995), *Essai sur la conscience de l'Histoire dans l'Égypte pharaonique*, Paris (*Bibliothèque des Hautes Études*, 332).
- Werning, Daniel A. (2008), « Aspect vs. relative tense, and the typological classification of the Ancient Egyptian zDm.n.f », in *LingAeg*. 16, 261-292.
- Werning, Daniel A. (2012), « Ancient Egyptian prepositions for the expression of spatial relations and their translations : a typological approach », in Grossman, Eitan ; Polis, Stéphane & Winand, Jean (eds.), *Lexical Semantics in Ancient Egyptian*, Hamburg, 293-346.
- Winand, Jean (2003), *Réflexions sur l'anthropologie du temps : le cas de l'Égypte ancienne. Questions et méthodes*, Liège, 17-35 (Bibl. de la Faculté de Philosophie et Lettres, 286)
- Winand, Jean (2005), « Temps physique et temps culturels : le cas de l'Égypte ancienne », in *Bulletin de la Société Royale des Sciences de Liège*, 74, 4, 311-325.
- Winand, Jean (2006), *Temps et aspect en égyptien : une approche sémantique*, Leiden (*PdÄ* 25)
- Winand Jean (2015), « The syntax-semantics interface in earlier Egyptian : a case study in verbs of cognition », in Allen, James P. ; Collier, Mark & Stauder, Andreas, *Coping with obscurity : the Brown workshop on earlier Egyptian grammar*, Atlanta, 109-139.

## **Organisation**

Le colloque se tiendra à Louvain-la-Neuve, du 9 au 11 juin 2016. Il est organisé en collaboration entre l'Université catholique de Louvain et l'Université de Liège.

The conference will take place in Louvain-la-Neuve, from the 9th until the 11th June 2016. It is conjointly organised by the Université catholique de Louvain and the Université de Liège.

## **Call for papers**

Les chercheurs intéressés par les axes de recherche mentionnés ci-dessus sont invités à soumettre un abstract (max. 1 page A4). Deux formules sont envisageables : une présentation de 30 minutes, ou un poster format A0/A1. La date limite pour la soumission des abstracts est le 15 octobre 2015. Ceux-ci doivent être envoyés par mail aux formats .doc **et** pdf. Un mail accusant réception de l'abstract sera envoyé, et la décision du comité scientifique parviendra au plus tard le 15 décembre 2015.

Scholars interested in the conference's topics are kindly invited to submit a paper (30 min.) or present a poster (A0/A1 format). The deadline for submitting an abstract (max. 1 page A4) is the 15<sup>th</sup> October 2015. Abstracts must be sent by email in.doc **and** pdf formats. A confirmation mail will be sent immediately, and the final decision of approval by the scientific committee will be sent the 15<sup>th</sup> December 2015.

## **Comité organisateur – organising committee**

Prof. Claude Obsomer (UCL) ;  
Prof. Jean Winand (ULg) ;  
Gaëlle Chantrain (UCL – F.R.S-FNRS)

## **Comité scientifique – scientific committee**

Prof. Claude Obsomer (UCL)  
Prof. Jean Winand (ULg)  
Gaëlle Chantrain (UCL – F.R.S-FNRS)  
Prof. Christian Cannuyer (Lille)  
Prof. Dimitri Laboury (ULg)

## **Contact Mail**

**gaelle.chantrain@uclouvain.be**